

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

מענק מאושר

לתובעת [שם חסוי]

בעניין חשבונה של¹ Ida Ruf

מס' תביעה: 001129/IG, 005307/IG

גובה המענק: **47,400.00** פרנקים שוויצרים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעתה של [שם חסוי], מבית [שם חסוי], (להלן "התובעת") לחשבוננו של [שם חסוי]². מענק זה הוא לגבי החשבון שבבעלות אידה רוף (להלן "בעלת החשבון") בסניף לוזן בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל המענקים מתפרסמים. אם תובע מבקש לשמור על חיסיון לגבי תביעתו, כפי שקורה במקרה זה, שם התובע, שמות קרובי משפחתו - להוציא את שם בעלת החשבון - ושמו של הבנק נשמרים חיסויים.

מידע שהוגש על ידי התובעת

התובעת הגישה טופס תביעה ושאלון ראשוני בהם זיהתה את בעלת החשבון כאמה, אידה רוף, מבית [שם חסוי], אשר נולדה ב 10 בדצמבר 1889 ונשאה ל-[שם חסוי] בטשרנוביץ, רומניה. לזוג נולדו שלושה ילדים: [שם חסוי], [שם חסוי] והתובעת. התובעת ציינה שהוריה, שהיו יהודים, התגוררו ב Steingasse 11, טשרנוביץ, ושבעלות אביה בית יולדות ממוקם באותו רחוב, חנות צעצועים וקישוטים ב Postgasse, בטשרנוביץ ובית חרושת בבריסל, בלגיה. לפי התובעת, במשך הכיבוש הגרמני היא, הוריה ואחותה התגוררו בגטו טשרנוביץ בתנאים בלתי אנושיים, ללא אוכל או תרופות. התובעת הוסיפה שכתוצאה מכך היא חלטה בצהבת. לפי התובעת, אביה סיפרה לה שהרווחים מהמפעל בבלגיה הופקעו

1

התובעת מסרה את שמה ואת שם כמה מקרוביה רק בעברית בטופס התביעה. למען החלטה זו, ה CRT תעתק שמות אלה לאותיות בלטינית. למרות זאת, כדי למצוא התאמות בין השמות שהוגשו בטופס התביעה ובין השמות המופיעים במאגרי המידע של הבנקים, ה CRT השתמש במאגר המידע של יד ושם בישראל אשר מסר גרסאות שונות באותיות בלטינית עבור כל אחד מן השמות.

2

ה CRT יטפל בתביעה לחשבון זה בהחלטה נפרדת.

בחשבון בנק שוויצרי. התובעת ציינה שאביה נפטר ב 1963 ברמת אביב, ישראל, ושאמה נפטרה ב 5 במרץ 1996 בישראל. התובעת ציינה שנולדה ב 15 בפברואר 1930 בטשרנוביץ, רומניה.

התובעת הגישה לבית המשפט שאלון ראשוני ב 1999, בו היא תבעה את זכותה לחשבון בנק שוויצרי בבעלות אביה, [שם חסוי], מטשרנוביץ, רומניה.

מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות תדפיסים ממאגר המידע של הבנק. לפי רשומות אלה, בעלת החשבון היתה אידה רוף. רשומות הבנק לא מראות את ארץ מגוריה. לפי רשומות הבנק, בבעלות בעלת החשבון היה חשבון מסוג בלתי ידוע. החשבון הועבר לחשבון קבוצתי אך בתאריך העברתו ערכו לא ידוע. בתאריך בלתי ידוע ערך החשבון היה 4.15 פרנקים שוויצרים. החשבון נשאר פתוח אך רדום.

בחינת ה CRT

איחוד תביעות

בהתאם לסעיף 37(1) של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"), ניתן לאחד תביעות לגבי אותו חשבון או לגבי חשבונות קשורים בהליך אחד על פי שיקול הדעת של ה CRT. במקרה הנוכחי, לפי ה CRT יש מקום לאחד את שתי התביעות של התובעת בהליך אחד.

זיהוי בעלת החשבון

התובעת זיהתה את בעלת החשבון באופן מספק. שמה של אמה מתאים לשם שפורסם לגבי בעלת החשבון. ה CRT מציין שהתובעת הגישה לבית המשפט שאלון ראשוני ב 1999 בו היא תבעה את זכותה לחשבון בנק שוויצרי בבעלות אביה, מרצל רוף מטשרנוביץ, לפני הפרסום בפברואר 2001 של רשימת הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP" או "רשימת ICEP") בה מופיעים שמות בעלי חשבון אשר ניתן או סביר להניח שהיו קורבנות של רדיפות הנאצים. זאת אומרת, שהתובעת ביססה את תביעתה הנוכחית לא רק על העובדה שמישהו שמופיע ברשימת ICEP כבעל חשבון בבנק שוויצרי נקרא באותו שם כמו קרוב משפחה, אלא שביססה את תביעתה על קירבה משפחתית שהיתה ידועה לה לפני פרסום רשימת ICEP. האמור לעיל גם מוכיח שלתובעת היה מקום לטעון שקרוב משפחה היה בעל חשבון בנק בשוויץ לפני פרסום רשימת ICEP. עובדה זו תומכת באמינות המידע שהתובעת הגישה. ה CRT מציין שלא קיבל תביעות נוספות לחשבון זה.

מעמד של בעלת החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובעת הוכיחה באופן מספק שבעלת החשבון היתה קורבן של רדיפות הנאצים. התובעת ציינה שבעלת החשבון היתה יהודיה ושהיא התגוררה בגטו טשרנוביץ יחד עם בעלה ושתי הילדות שלה במשך הכיבוש הגרמני.

קשר משפחתי עם בעלת החשבון

התובעת הוכיחה באופן מספק שבעלת החשבון היא קרובת משפחה כאשר הגישה מסמכים המראים שבעלת החשבון היתה אמה.

בעניין תשלום בעבר של היתרה

לפי רשומות הבנק, החשבון הועבר לחשבון זמני ונשאר פתוח אך רדום.

יסוד המענק

ה CRT קבע שיש מקום לפסוק מענק לטובת התובעת. ראשית, התביעה הינה קבילה בהתאם לאמות המידה המפורטות בסעיף 18 של סדרי הדין. שנית, התובעת הוכיחה באופן מספק שבעלת החשבון היתה אמה וקשר זה מצדיק את המענק. שלישית, ה CRT קבע באופן מספק שבעלת החשבון או יורשיה לא קיבלו בעבר את הכספים שבחשבון הנדון.

סכום המענק

במקרה הנוכחי, לבעלת החשבון היה חשבון מסוג בלתי ידוע. רשומות הבנק מראות שערך החשבון היה 4.15 פרנקים שוויצריים אך לא מראות מתי ערך זה נרשם. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון אינו ידוע, כמו במקרה זה, חישוב ערכו הנוכחי של כל חשבון נעשה בעזרת הערך הממוצע של חשבון מאותו סוג בשנת 1945. לפי חקירת ICEP, ב 1945 הערך הממוצע של חשבון מסוג בלתי ידוע היה 3,950.00 פרנקים שוויצריים. הערך הנוכחי של סכום זה נקבע על ידי הכפלתו במקדם 12, בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין. לפיכך, הסכום הסופי של המענק הוא 47,400.00 פרנקים שוויצריים.

הקף המענק

על התובעת לדעת שבהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה CRT ימשיך ויחקור את תביעתה כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשוויץ שביכולתה לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שוויצריים מן השנים 1933 עד 1945).

אישור המענק

ה CRT פוסק מענק זה כדי לקבל את אישורו של בית המשפט ואת התשלום על ידי הממונים המיוחדים.

Claims Resolution Tribunal